

Mnenje Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o predlogu Direktive Sveta o obveznosti držav članic glede vzdrževanja minimalnih zalog surove nafte in/ali naftnih derivatov

(2009/C 128/05)

EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 286 te pogodbe,

ob upoštevanju Listine Evropske unije o temeljnih pravicah in zlasti člena 8 te listine,

ob upoštevanju Direktive 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ter zlasti člena 41 te uredbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju prošnje za mnenje v skladu s členom 28(2) Uredbe (ES) št. 45/2001, ki jo je prejel 14. novembra 2008 –

SPREJEL NASLEDNJE MNENJE:

I. UVOD

1. Komisija je 13. novembra 2008 sprejela predlog direktive Sveta o obveznosti držav članic glede vzdrževanja minimalnih zalog surove nafte in/ali naftnih derivatov (v nadaljnjem besedilu: predlog) ⁽³⁾.
2. Namen direktive je zagotoviti visoko stopnjo varnosti oskrbe z nafto v Skupnosti z zanesljivimi in preglednimi mehanizmi, ki temeljijo na solidarnosti med državami članicami, za vzdrževanje minimalnih zalog nafte ali

naftnih derivatov in za vzpostavitev proceduralnih sredstev, potrebnih za odpravljanje morebitnega resnega pomanjkanja.

3. Komisija je predlog 14. novembra 2008 poslala ENVP, da bi se z njim posvetovala v skladu s členom 28(2) uredbe (ES) št. 45/2001. ENVP je zadovoljen, da je bil v skladu s členom 28 uredbe (ES) št. 45/2001 zaprosen za mnenje o tem vprašanju, in ugotavlja, da je to posvetovanje omenjeno v preambuli predloga.
4. Komisija se je pred sprejetjem predloga neuradno posvetovala z ENVP o enem členu osnutka predloga (tj. sedanjem členu 19). ENVP je bil zadovoljen, da se je Komisija z njim neuradno posvetovala, saj je zaradi tega lahko dal nekaj priporočil, še preden je Komisija sprejela predlog.

II. ANALIZA PREDLOGA

Splošna analiza

5. Iz vprašanja, ki ga načenna predlog Komisije, je dobro razvidno, da je treba predpise o varstvu podatkov vedno upoštevati. V primeru držav članic in njihove obveznosti, da vzdržujejo varnostne zaloge nafte, ki so pretežno v lasti pravnih oseb, morda ni očitno, da bi se osebni podatki lahko obdelovali, vendar se ti lahko obdelujejo, čeprav to ni bilo predvideno. Vsekakor je treba preveriti, kolikšna je verjetnost, da se bodo osebni podatki obdelovali, in temu ustrezno ukrepati.
6. Trenutno sta v direktivi predvideni dve dejavnosti, pri katerih bi lahko prišlo do obdelave podatkov. Prva je zbiranje informacij o naftnih zalogah s strani držav članic in kasnejše pošiljanje teh informacij Komisiji. Druga je povezana s pristojnostjo Komisije za izvajanje nadzornih ukrepov v državah članicah. Med informacijami, ki bi se zbirale o lastnikih naftnih zalog, bi bili lahko osebni podatki, kot so imena in kontaktni podatki direktorjev podjetij. Zbiranje in kasnejše pošiljanje podatkov Komisiji bi v tem primeru pomenilo obdelavo osebnih podatkov, zaradi česar bi se morala uporabiti bodisi nacionalna zakonodaja, s katero so bile prenesene določbe direktive 95/46/ES, bodisi uredba (ES) št. 45/2001, odvisno od tega, kdo bi dejansko obdeloval podatke. Osebni podatki bi se lahko zbirali in potemtakem obdelali tudi zato, ker bi imela Komisija pristojnost za izvajanje nadzora nad varnostnimi zalogami, kar vključuje tudi pristojnost za splošno zbiranje podatkov.

⁽¹⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽³⁾ COM(2008) 775 konč.

7. V okviru neuradnega posvetovanja, v katerem so bile obravnavane le določbe o pooblastilu Komisije za nadzor, je ENVP svetoval Komisiji, naj ugotovi, ali bi bila obdelava osebnih podatkov v okviru nadzora Komisije le naključna, ali bi do nje redno prihajalo in bi služila namenom nadzora. Glede na končne ugotovitve Komisije sta bila predlagana dva pristopa.
8. Če obdelava osebnih podatkov ni načrtovana in bi bila torej povsem naključna, je ENVP priporočil, naj se, prvič, izrecno izključi možnost, da bi obdelava osebnih podatkov služila namenom nadzora s strani Komisije, in naj se, drugič, izjavi, da se osebni podatki, na katere bo Komisija naletela med nadzorom, ne bodo zbirali ali upoštevali in da bodo v primeru naključnega zbiranja takoj izbrisani. ENVP je kot dodatno varovalko predlagal tudi vključitev določbe, da direktiva ne posega v predpise o varstvu podatkov, določenimi z direktivo 95/46/ES in uredbo (ES) št. 45/2001.
9. Če pa je predvideno, da se bodo podatki v okviru nadzora, ki ga opravlja Komisija, redno obdelovali, je ENVP priporočil Komisiji, naj vključi besedilo, iz katerega bi bilo razvidno, da so zahteve po varstvu podatkov ustrezno upoštewane. Vključeni bi morali biti naslednji elementi: (I) dejanski namen obdelave podatkov, (II) nujnost obdelave podatkov za uresničitev tega namena in (III) sorazmernost pri obdelavi podatkov.
10. Čeprav se je neuradno priporočilo ENVP nanašalo le na pristojnost Komisije za nadzor, so njegove pripombe relevantne tudi za drugo glavno dejavnost, predvideno v predlagani direktivi, tj. zbiranje informacij s strani držav članic in njihovo pošiljanje Komisiji.
11. Iz končnega predloga Komisije je jasno razvidno, da po mnenju Komisije za namene direktive ni predvidena nikakršna obdelava podatkov. ENVP je zadovoljen, da je bil predlagani prvi pristop v celoti upoštevan v predlogu.
12. ENVP se zato strinja z načinom, s katerim je Komisija zagotovila spoštovanje predpisov o varstvu podatkov v predlagani direktivi. V nadaljevanju bodo predstavljena samo nekatera priporočila glede posameznih vidikov predloga.
- Opombe k posameznim vidikom predloga*
13. Člen 15 predlagane direktive ureja obveznost držav članic, da Komisiji pošiljajo tedenska statistična poročila o količini komercialnih zalog na svojem državnem ozemlju. Te informacije naj navadno ne bi vsebovale veliko osebnih podatkov. Lahko pa bi vsebovale podatke o fizičnih osebah, ki imajo v lasti naftne zaloge ali ki so zaposlene pri pravni osebi, ki ima v lasti naftne zaloge. Da države članice ne bi pošiljale takšnih informacij Komisiji, odstavek 1 člena 15 določa, da v primeru takšnih informacij, „ne omenjajo imen lastnikov zadevnih zalog“. Čeprav se je treba zavedati, da navedba imena ne pomeni vedno, da se na podlagi podatkov ne more izslediti fizične osebe, se zdi, da bo v tem primeru (statistična poročila o količini naftnih zalog) že s tem dodanim stavkom mogoče zagotoviti, da Komisiji ne bi bili poslani nobeni osebni podatki.
14. Pristojnost Komisije za nadzor je določena s členom 19 predlagane direktive. Iz tega člena je jasno razvidno, da se je Komisija odločila za prvi pristop, opisan v 8. točki. Določa, da namen nadzornih ukrepov, ki jih izvaja Komisija, ni obdelava osebnih podatkov. Če pa Komisija naleti na takšne podatke, jih ne sme upoštevati in jih mora, če so bili zbrani slučajno, izbrisati. Da bi besedilo uskladili z besedilom zakonodaje o varstvu podatkov in se izognili nesporazumom, ENVP predlaga, da se beseda „zbiranja“ v prvem stavku odstavka 2 nadomesti z besedo „obdelave“.
15. ENVP je zadovoljen, da je bila kot splošna varovalka v predlog vključena tudi relevantna zakonodaja o varstvu podatkov. V členu 20 so države članice in Komisija ter drugi organi Skupnosti jasno opozorjeni na obveznosti, ki jih imajo v skladu z direktivo 95/46/ES in uredbo (ES) št. 45/2001. V določbi so tudi izpostavljene pravice, ki jih imajo subjekti v skladu s temi predpisi, kot so pravica, da ugovarjajo obdelavi svojih podatkov, pravico do dostopa do svojih podatkov in pravica do popravka svojih podatkov, če so netočni. ENVP ima pripombo le glede umestitve te določbe v predlogu. Ker je splošna, se ne nanaša le na pristojnost Komisije za nadzor. Zato ENVP predlaga, da se ta člen prenese v prvi del direktive, na primer za člen 2.
16. Direktiva 95/46/ES in uredba (ES) št. 45/2001 sta omenjeni tudi v uvodni izjavi 25, katere namen pa ni najbolj jasn, saj je v njej zakonodaja o varstvu podatkov omenjena brez kakršnih koli drugih navedb. V uvodni izjavi bi moralo biti jasno zapisano, da določbe direktive ne posegajo v navedeno zakonodajo. Poleg tega bi se iz zadnjega stavka uvodne izjave lahko sklepalo, da zakonodaja o varstvu podatkov izrecno določa, da morajo nadzorniki takoj uničiti naključno zbrane podatke. Čeprav je to na podlagi določb povsem mogoče, ta zakonodaja takšne obveznosti ne določa. Splošno načelo varstva podatkov je, da se osebni podatki ne hranijo dlje, kot je to potrebno za namene, za katere so bili zbrani ali nadalje obdelani. Če bi se uvodna izjava spremenila, kot se predlaga, bi bil

zadnji stavek odveč. Zato ENVP predlaga, da se zadnji stavek uvodne izjave 25 črta.

III. SKLEP

17. ENVP se strinja z načinom, s katerim je Komisija zagotovila spoštovanje predpisov o varstvu podatkov v predlagani direktivi.

18. Glede posameznih vidikov predloga pa ENVP predlaga:

— da se beseda „zbiranja“ v prvem stavku člena 19(2) nadomesti z besedo „obdelave“;

— da se člen 20, ki je splošna določba o varstvu podatkov, prenese v prvi del direktive, in sicer takoj za člen 2;

— da se v uvodni izjavi 25 doda, da določbe te direktive ne posegajo v določbe direktive 95/46/ES in uredbe (ES) št. 45/2001;

— da se črta zadnji stavek uvodne izjave 25.

V Bruslju, 3. februarja 2009

Peter HUSTINX
Evropski nadzornik za varstvo podatkov
